



大会  
第五十三届会议  
正式记录

Distr.: General  
25 June 1999  
Chinese  
Original: English

---

第五委员会

第 63 次会议简要记录

1999 年 5 月 28 日,星期五,下午 3 时,在纽约总部举行

主席: 阿别良先生.....(亚美尼亚)

行政和预算问题咨询委员会主席:姆塞莱先生

目录

议程项目 111:财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告(续)

(a) 联合国(续)

议程项目 112:审查联合国行政和财政业务效率(续)

议程项目 113:1998-1999 两年期方案预算(续)

发展帐户(续)

议程项目 143:联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题(续)

(a) 联合国维持和平行动经费的筹措(续)

议程项目 145:审查大会第 48/218 B 号决议的执行情况(续)

议程项目 165:联合检查组(续)

议程项目 112:审查联合国行政和财政业务效率(续)

议程项目 119:人力资源管理(续)

其他事项

完成第五委员会在大会第五十三届会议续会第二期会议的工作

---

本记录可以更正,请更正在一份印发的记录上,由代表团成员一人署名,在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长(联合国广场 2 号 DC2-750 室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

下午 5 时 5 分开会

**议程项目 111:财务报告 and 审定财务报表以及审计委员会的报告(续)**

**(a) 联合国(续)**

**维持和平行动**

1. **Sulaiman** 先生(阿拉伯叙利亚共和国)说,在对审计委员会关于联合国维持和平行动的报告(A/53/5(Vol.II))进行非正式讨论期间已提出了许多建议,但没有就这些问题达成协商一致意见。

2. **主席**提议,根据阿拉伯叙利亚共和国代表的发言,委员会应建议大会把对这个问题的审议推迟至第五十四届会议。

3. 就这样决定。

**议程项目 112:审查联合国行政和财政业务效率(续)(A/C.5/53/L.75)**

**采购改革**

4. **Armitage** 先生(澳大利亚)说,尽管已进行了几次磋商,但没有就采购改革的问题达成协商一致意见。

5. **主席**提议,根据澳大利亚代表的发言,委员会应建议大会把对采购改革问题的审议推迟至第五十四届会议。

6. 就这样决定。

7. **Stein** 先生(德国)发言,代表欧洲联盟和联系国塞浦路斯、捷克共和国、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰和罗马尼亚解释立场。他说欧洲联盟长期以来极其重视采购改革问题,并仔细地观察了秘书处、尤其是采购司在这方面的工作情况。他对最近作出的改进表示欢迎,并赞扬采购司的管理部门和工作人员作出的努力。他促请他们继续努力,指出采购进程的效率还要靠秘书处的其他单位。

8. 欧洲联盟尤其感到高兴的是,已按照大会过去的一些决议的要求,成功地增加了发展中国家和转型期经济体的供应商得到采购合同的机会。欧洲联盟的一些成员国认识到在这方面取得进展是大家的共同责任,对秘书处旨在扩大供应商基础的建议提供财政支助。必须继续努力促进尽可能广泛地参加一种公平、透明和竞争性的采购进程。

9. 令人遗憾的是,委员会没有就关于采购改革的一项决议草案取得协商一致意见,因此未能限制那些拖欠缴款的会员国的采购机会,这是欧洲联盟长期以来的一项要求。

10. **Orr** 先生(加拿大)赞扬采购司新的领导人在加强联合国内采购程序方面取得了很大进展,并促请继续这些努力。

决定草案 A/C.5/53/L.75

11. **主席**介绍了决定草案 A/C.5/53/L.75。

12. 决定草案 A/C.5/53/L.75 获得通过。

**议程项目 113:1998-1999 两年期方案预算(续)**

**发展帐户(续)(A/C.5/53/L.68)**

决议草案 A/C.5/53/L.68

13. **Kabir** 先生(孟加拉国)在介绍决议草案 A/C.5/53/L.68 时说,在对秘书长关于使用发展红利的报告(A/53/374/Add.1)进行非正式磋商后,核准了三项提案,项目 F、G 和 H。他促请以协商一致方式通过这项决议草案。

14. 在发展帐户的运作方式的问题上,委员会成员们的立场仍然大相径庭。尽管必须在审议 2000 - 2001 两年期方案概算之前取得一致意见,但看来大会不得不把对这问题的审议推迟至第五十四届会议。

15. 决议草案 A/C.5/53/L.68 获得通过。

16. **主席**提议,根据孟加拉国代表的发言,委员会应建议大会把对发展帐户的运作方式的审议推迟至第五十四届会议,但有一项谅解,将在审议 2000 - 2001 两年期方案概算之前最后确定这些方式。

17. 就这样决定。

18. **Kuntzle** 先生(德国)以欧洲联盟的名义发言解释立场。他说,自作为秘书长改革建议的一部分提出发展帐户以来,欧洲联盟就一直支持这个概念。因此它对批准了秘书长关于使用发展红利报告(A/53/374/Add.1)中的三个项目表示欢迎。为了使帐户的运作正规化,有必要按照秘书长关于发展帐户:帐户的运作方式的报告(A/53/945)中建议的、并在行政和预算问题咨询委员会的有关报告(A/53/7/Add.12)中核准的方式为补充发展活动设立一个多年特别帐户。令人深感遗憾的是,在这

个事项上没有达成共识，尽管在非正式磋商期间提出了一项全面兼顾和措辞仔细的决议草案。

19. **Barnwell 先生**(圭亚那)以 77 国集团和中国的名义发言解释立场，他说圭亚那代表团总的来说支持在非正式磋商中讨论的关于发展帐户运作方式的决议草案，并对委员会未能就这项决议草案达成协商一致意见表示遗憾。

20. **Odaga Jalomayo 先生**(乌干达)发言解释立场，他对委员会在未就发展帐户的运作方式取得一致意见之前就核准执行由发展帐户供资的三个项目表示关切，并说这建立了一个危险的先例，如果不解决这个问题就可能产生严重困难。因此必须在审议 2000-2001 两年期方案概算之前在大会第五十四届会议上决定运作方式。

**议程项目 143: 联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题 (续)**

**(a) 联合国维持和平行动经费的筹措**  
(续)(A/C.5/53/L.69)

决定草案 A/C.5/53/L.69

21. **Park Hae-yun 先生**(大韩民国)介绍了决定草案 A/C.5/53/L.69，并表示希望能以协商一致方式通过这项决定草案。

22. 主席说，在 (a) 段中应在“决定”后加上“请秘书长”几个字。这项修改是秘书处建议的，以便与过去关于类似问题的决定的案文一致，尚未在非正式磋商中予以讨论。

23. 经口头订正的決定草案 A/C.5/53/L.69 获得通过。

24. **Duschner 女士**(加拿大)以 CANZ 集团的名义发言解释立场，她说，根据大会第 49/233 A 号决议，并由她自己认为必须审查偿还率以及解决本组织在取得改革的程序方面的经验时出现的问题，该集团要求在 2000 年初举行第五阶段偿还特遣队所属装备费用问题工作组会议。她指出，外地行政和后勤司的财务管理和支助处已通知委员会，说它已准备好在 6 月中旬开始初期规划，以便在 2000 年春季举行工作组会议，但须大会作出决定。这一时限已得到咨询委员会的核可。因此她期待着早日举行工作组会议。

25. **Sial 先生**(巴基斯坦)说他感到遗憾的是，大会第 49/233 A 号决议(附件)中关于确定偿还部队派遣国的特遣队所属装备的项目计划和时间表未得到执行。他促请秘书处为在 2000 年初举行第五阶段工作组会议作出必要的安排，并请秘书处提交一份关于第五阶段的全面报告，以有利于委员会审议这个问题。

26. **Moktefi 先生**(阿尔及利亚)说，阿尔及利亚第代表团一向强调必须既保护本组织的利益又确保公平对待部队派遣国：不应使联合国不得不承担任何额外的财务责任，但双重付款的现象也绝不能再继续下去。举行第五阶段工作组会议的时间应由大会的一项决定确定，而不是根据个别会员国的要求。工作组作为大会的一个附属机构，其活动必须受到委员会的检查，并受到主管专家机构的检查，包括咨询委员会和审计委员会。至关重要的是，所有会员国都能全面参加工作组，以便使其利益充分反映在工作组的建议中。

27. **Darwish 先生**(埃及)赞成巴基斯坦代表的立场，并申明埃及代表团对在 2000 年初举行第五阶段工作组会议极其重视。

28. **Buergo Rodriguez 先生**(古巴)说，委员会成员们的意见、尤其是阿尔及利亚代表的发言中提出若干重要观点，大会在继续审议这个问题时应充分考虑到这些观点。

29. **Al-Hadid 先生**(约旦)说，约旦代表团十分重视在 2000 年尽早举行第五阶段工作组会议。

**议程项目 145: 审查大会第 48/218 B 号决议的执行情况(续)**

30. **Emerson 女士**(葡萄牙)汇报说，在非正式磋商中没有作出任何决定，因为代表团之间存在着基本概念分歧。然而，她确信再多一点时间就能达成协商一致意见。

31. 主席提议，委员会应建议大会把对议程项目 145 的审议推迟到第五十四届会议的主要会期。

32. 就这样决定。

33. **Sulaiman 先生**(阿拉伯叙利亚民主共和国)说，叙利亚代表团希望委员会不允许仍然不对这个项目作出决定，因为它虽然十分重视内部监督事务厅(监督厅)的工作，但认为需要界定这项工作。在这方面他回顾

了叙利亚代表团在关于这个项目的一般性辩论期间发表的立场声明(A/C.5/53/SR.17, 第9 - 13段)。

34. **Stein 先生**(德国)以欧洲联盟的名义发言,他说欧洲联盟对大会第48/218 B号决议要求进行的监督厅的审查尚未最后完成感到遗憾,但希望不久就能调和代表团之间的概念分歧。

35. **Darwish 先生**(埃及)表示,埃及代表团对没有就议程项目145达成协商一致意见感到遗憾。监督厅协助秘书长管理本组织的人力资源和财政资源以便发挥最大作用和改进其工作,这是一种极为重要的作用。

36. **Silot Bravo 女士**(古巴)说,她相信在五十四届会议期间将能消除代表团之间的分歧,并将能通过一项决议,有助于更明确地界定和改进监督厅的工作。

37. **Jaremczuk 先生**(波兰)说,波兰代表团赞同德国代表以欧洲联盟名义所作的发言。

#### 议程项目 165:联合检查组 (续)

38. **Sulaiman 先生**(阿拉伯叙利亚共和国)汇报说,在非正式磋商中代表团们曾即将达成全面的一致意见,已初步通过了一项决议草案的许多段落。然而,在最后一刻出现了分歧,因而无法达成一致意见。所以将推迟到大会第五十四届会议进一步审议这个项目。

39. 主席提议,根据刚才所作的发言,委员会应建议大会把对这个项目的审议推迟到第五十四届会议的主要部分。

40. 就这样决定。

41. **Silot Bravo 女士**(古巴)说,令人遗憾的是,仅仅因为一个代表团就阻碍就这项决议草案达成一致意见,实际上推迟以后再审议该草案。而且这个代表团这样作是为了硬要把另一个项目作为正在讨论的项目的条件。这种企图无助于委员会的工作。

42. 她希望,今后能够呈现另一种精神:强行建立一种联系来使某些项目受制于满足与在讨论的其他一些项目有关的要求的做法与这种精神以及与第五委员会的工作格格不入,而应该本着一种尊重与合作的精神根据项目本身的优劣来评判项目。

43. 既然已认识到有可能出现这种“受制于其他因素”的情况,她表示希望委员会新的主席团将尽一切努力避免在第五十四届会议上再次发生这种情况。

44. **Moktefi 先生**(阿尔及利亚)也认为把核准正在讨论的提案同这些提案外的其他事项联系起来立下了一个很不好的先例。为了以合理和适当方式进行委员会的工作,今后应避免这种联系。

#### 议程项目 112:审查联合国行政和财政业务效率 (续)(A/C.5/53/L.72)

#### 议程项目 119:人力资源管理 (续)(A/C.5/53/L.72)

决议草案 A/C.5/53/L.72

45. **Armitage 先生**(澳大利亚)介绍了决议草案 A/C.5/53/L.72。在英文本倒数第三行,应在“negligence”后加一个逗号。并且把“measures”后的逗号和“and”删去。

46. 他告知委员会,在非正式磋商中以协商一致方式通过了这项决议草案,并建议委员会也这样作。

47. 经口头订正的决议草案 A/C.5/53/L.72 获得通过。

#### 其他事项

##### 总部停车场

48. **Niwa 先生**(主管中央支助事务助理秘书长)说,他对叙利亚代表在过去一次会议上抱怨非外交人员车辆占用为外交人员保留的车位感到不解。他承认由于在进行建筑工程停车位有限,但他的工作人员报告每天只有一、两起违反停车限制的情事。违规者都被处以10美元罚金。他说,有些常驻使团选择不使用外交牌照,但仍然有权在限制区内停车。

49. **Sulaiman 先生**(阿拉伯叙利亚共和国)说,即使考虑到不使用外交牌照的使团车辆,他仍然认为占用为需在总部出席会议的外交人员保留的停车位的违规者每天不止一、两个:这个数字更接近四、五个。鉴于因正在进行建筑工程停车场地很有限,必须为真正需要在总部出席会议的人保留停车位,而不只是为派驻使团的人员。这个问题是严重的,因为它影响到出席会议,助理秘书长的回答不能令人满意。

50. **Niwa 先生**(主管中央支助事务助理秘书长)向委员会保证,他是根据向他汇报的情况如实作出回答。他将亲自调查这件事。并将与阿拉伯叙利亚共和国代表交换意见。

51. **Ahounou 先生**(科特迪瓦)抱怨说,有些代表出席的会议一直继续到半夜以后,因而确实有理由留在总部,但他们却收到罚单。他问对这种罚单应采取何种正确的解决办法。

52. **Sulaiman 先生**(阿拉伯叙利亚共和国)说,应要求开罚单的人在给车开罚单之前先核实一下哪些人出席午夜以后的会议;应尽一切努力区分那些真正需要留在总部的人和那些没有这种需要的人。

53. **Niwa 先生**(主管中央支助事务助理秘书长)说,正确的程序是退回罚单并附上说明情况的解释,这样就不用交罚款。他的工作人员给午夜以后留在停车场内的车开罚单只是在尽自己的职责。

#### 关闭总部北休息厅及其夹层咖啡酒吧

54. **Lozinsky 先生**(俄罗斯联邦)要求澄清因建筑工程而关闭的北休息厅内的小吃部要关闭多久以及作出了何种安排来弥补关闭造成的不便。他指出没有正式通告与关闭有关的情况。

55. **Niwa 先生**(主管中央支助事务助理秘书长)说,1999 年整个夏季都要继续进行建筑工程和关闭小吃部。他曾查看过南休息厅,以期把它开放作为取代,但在征求了其他人的意见后,他决定南休息厅太小,并且也不适宜,因为离新闻界和联合国监测安全理事会情况的电视摄像机很近。地下第一层的维也纳咖啡店已延长营业时间,作为弥补措施。对于安全理事会,在与会议厅相连的“静室”内提供咖啡。

#### 完成第五委员会在大会第五十三届会议续会第二期会议的工作

56. 随后 **Sareva 先生**(芬兰)代表西欧国家和其他国家、**Barnwell 先生**(圭亚那)代表 77 国集团和中国、**Kwok Fook Seng 先生**(新加坡)代表亚洲国家集团、**Herrera 先生**(墨西哥)、**Saha 先生**(印度)、**Cardoze 女士**(巴拿马)、**Sulaiman 先生**(阿拉伯叙利亚共和国)代表阿拉伯国家集团、**Yusuf 先生**(坦桑尼亚联合共和国)并代表乌干达和肯尼亚、**Jaremczuk 先生**(波兰)代表东欧国家集团和 **Aragon 女士**(菲律宾)代表亚洲国家集团相互说了一些客气话。

57. 主席感谢各代表团在他努力取得协商一致意见以及努力避免夜会和晚间会议时给予支持与合作、感谢委员会秘书和秘书处工作人员、并宣布第五委员会结束了在大会第五十三届会议续会第二期会议的工作。

下午 6 时 45 分散会